

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 RATINGEN RATINGEN Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 TILBURG TILBURG Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk 180387567 5013995095		Lieferschein 00593440		
		Fracht		Anlieferung (1st)		Rechnung
		Frei	Unfrei	Waggon	Spedition	
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Frachtgut		Fremd-Fahrzeug		Nr. W593440
		Express		Eigenes Fahrzeug		
		Post				
Ihre Zeichen	Bestell-Nr. / Datum	Ihre WA-Nr. Kontierung	Unsere Abteilung	Hausruf	Unsere Auftrags-Nr. 550004196901	
Versandart, Waggon-Nr.		Frei	Unfrei	Verpackungsart	Versandzeichen	Brutto 4459
						Gesamtgewicht 4050
Versandanschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14249				
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit	Empfängervermerk Menge (1st) +/-
1	9009106271 A 550004196901	25TM15A7-A-10NX-01 E8 UN3XV 8 X 1/2 EURO TBA-501568 320 X 3215_TBA-520945 8 X A0806_TBA-520922 Gewicht : 4459 KG Palettenverkehr Typ Menge		17920	Stück	KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 17920 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 8 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 15/04/25 Firma
KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Diamanti, snc - 70026 Modugno (BA)						
Datum	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht		Empfänger	Rechnungsprüfung
	15 APR 2025					

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1-15 y compris et / inbegrepen 19+21+22 einschließlich

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders



Exemplaire pour destinataire Exemplar für geadresseerde Exemplar für Empfänger		LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR AVC-2002		Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer		No Nr							
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS				Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL											
2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) SIEVATrans s.r.l. VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY				16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) SCHWEITZER											
3 Lieu d'origine de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) MODUGNO-BA ITALY				17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
4 Lieu et date de prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG 31.03.25 NETHERLANDS				18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers											
5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente															
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kenzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal colli Anzahl der Packstücke		8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung		9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes		10 No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		11 Poids brut / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg		12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3			
		14 ISO Pallet (80 X 60)				BEARINGS				0.00		7520		5.64	
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders ADVICE NOTES ATTACHED TO THIS CMR CMR LATEN AFTEKENEN VOOR ONTVANGST OP LOSADRES				19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen											
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei FCA				20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Prix de transport / Vrachtprijs Fracht: Reductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplementen Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren: TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:				Expéditeur / Afzender Absender		Monnaie / Geldsoort Währung		Destinataire / Geadresseerde Empfänger			
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg 31/03/2025				25 Remboursement / Rückstattung											
22 NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands				23 Aankomst: 3-5-8 Vertrek: 4-5-8 TruckNo: LB SC 2250				24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Lieu / plaats Ort		le / de am					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Cielarmi, SNC 70026 Modugno (BA)

14 APR 2025

Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-003183 vom 27.03.2025

Ludwigsburg, 31.03.2025

Seite 1 von 1

25-003183

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).		CMR	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg		Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 04.04.2025 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs			
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Datum / Date 31.03.2025 Zeit / Temps 08:00 bis 17.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes					
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 00593440/00592145	11 Anzahl der LM Nombre des colis 14	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 7.697 15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		14,00 COLLI			7.697,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äusserlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.			
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängen Fahrer Nutzlast in t					
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 25-003183 empfangen am Réception des marchandises Datum / Date			
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604